# LEGADOS

Revista de Patrimonio Cultural

MARZO
2020

número 26

Excavación arqueológica en el poblado de La Restinga, Telde. Tibicena, Arqueología y Patrimonio

**LEGADOS**
**Revista de Patrimonio Cultural**
**Publicación semestral**
enero 2020

**CONSEJO DE DIRECCIÓN**

**Presidente**
Antonio Jesús Ortega Rodríguez
(Alcalde del Ilustre Ayuntamiento de Vega de San Mateo)

**Vicepresidenta**
Iluminada Santana Santana
(Concejal de Cultura y Patrimonio del Ilustre Ayuntamiento de Vega de San Mateo)

**Coordinadores**
Damián J. Ortega Gutiérrez
Iluminada Santana Santana

**Comité de Redacción**
Juan Alberto Cazorla Vega
María del Carmen González Ramos
Damián J. Ortega Gutiérrez
Isabel Peñate Ortega
Miguel Rodríguez Gil
Iluminada Santana Santana

**LEGADOS. Revista de Patrimonio Cultural** puede ser consultada en Internet en la página web oficial del Ilustre Ayuntamiento de Vega de San Mateo, www.vegadesanmateo.es (sección de Cultura)

Concejalía de Cultura y Patrimonio
Ilustre Ayuntamiento de Vega de San Mateo
Edificio de Servicios Sociales s/n
35320 Vega de San Mateo - Gran Canaria
Tlfno: 928 660 358/59
Correo-e: legados@vegadesanmateo.org
Web: www.vegadesanmateo.es
D.L.: GC - 923 - 2005
ISSN 1885-7280

# SUMARIO

Editorial.....4

Pensamientos pensados
Campanas, Pedro José Ródriguez Suárez.....5

Nociones y comentarios
Los Novísimos de San Mateo (4)
Paco Juan Déniz, Rafael Franquelo.....7
San Mateo, y sus aledaños "Nostalgia de un Municipio", Carmelo Ortega (Gran Canaria Ayer y Hoy).....9
El murmullo de una voz, Adriana Marrero Vega.....11
Composiciones, de Gabriel Betes.....12

Noticias de la Concejalía de Cultura y Patrimonio
La Caldereta, escenario cultural de las Medianías, busca seducir a su público en 2020 con una programación variada y multidisciplinar.....14

Puzzles de Artículos
Leyendas canarias: Aparición de Nuestra Señora de Candelaria en Tenerife, Andrés Monroy Caballero.....16
El Departamento de Educación y Acción Patrimonial (DEAP) de Tibicena, Arqueología y Patrimonio, Octavio Rodríguez Viera.....19
Órgano Walcker de la Vega de San Mateo, Alejandro Jesús Rodríguez Rubio.....21

Jóvenes promesas.....26

Foto de la Fedac.....28

Calendario 2020 La Caldereta.....29

Normas para la presentación de comunicaciones.....30

Descubriendo San Mateo.....31

Redes Sociales (RR.SS.):
facebook.com/sanmateoturistico/
facebook.com/vegadesanmateocultura/
@sanmateoturismo
@SanMateoTurismo

Web turística:
www.sanmateoturistico.es

VEGA DE SAN MATEO
punto de encuentro

«LEGADOS. Revista de Patrimonio Cultural» es una publicación de la Concejalía de Cultura y Patrimonio del Ilustre Ayuntamiento de Vega de San Mateo, que pretende la publicación de artículos, noticias y comentarios sobre el Patrimonio cultural; así como la difusión y el debate del mismo. La organización de la publicación «LEGADOS. Revista de Patrimonio Cultural» no se hace responsable de las opiniones y reflexiones que en los artículos expresan sus autores. Por razones de espacio, la Redacción podrá reducir las aportaciones sin intervenir en el contenido de las mismas.

**Producción gráfica, diseño y realización:**
Alameda Santa Ana, nº 3
35320 - Vega de San Mateo - Las Palmas
www.vegadesanmateo.es / adl@vegadesanmateo.org / Tlfno.: 928661350 / Fax.: 928661241

# Editorial

No podemos más que enorgullecernos por estar escribiendo las líneas de la Editorial de LEGADOS. Revista de Patrimonio Cultural, alcanzando a estas alturas el número correspondiente al 26, coincidiendo con el invierno 2019-2020.

Una experiencia que nos hace crecer como ciudadanas y ciudadanos, como pobladores de un lugar que, entre todas y todos, tratamos de cambiar y hacer mejor. Un hogar más acogedor a través del conocimiento y la cultura.

Tal es así que en esta nueva píldora de LEGADOS. Revista de Patrimonio Cultural, ofrecemos trabajos que nos rememoran un pueblo, nos afianzan una identidad, y además nos hace ser partícipes de un mundo globalizado, como ya hemos argumentado en otras ocasiones.

La sección principal, Puzzles de artículos, cuenta en esta ocasión con la participación de trabajos como las leyendas canarias (Andrés Monroy Caballero, investigador de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria); la actividad de Tibicena, Arqueología y Patrimonio (Octavio Rodríguez Viera, arqueólogo y miembro del Departamento de Educación y Acción Patrimonial de Tibicena); y nueva información sobre el órgano Walcker de la Iglesia Parroquial de San Mateo (Alejandro Jesús Rodríguez Rubio, organista).

Por su parte, secciones como nociones y comentarios nos relatan al último protagonista de los Novísimos de San Mateo, un nostálgico recorrido por San Mateo y algunos de sus lugares, y unos nuevos párrafos de la joven autora veguera Adriana Marrero Vega y de Gabriel Betes. Recorremos otras partes de la revista con las noticias de la Concejalía y la programación de exposiciones para el año 2020 en La Caldereta; los trabajos plásticos de las jóvenes promesas de la Escuela Municipal de Dibujo y Pintura; y la sección Pensamientos pensados, donde se incluye una reflexión sobre un tema que ha dado que hablar en nuestro pueblo en las últimas semanas.

No dejamos de lado la fotografía proveniente de la FEDAC ni las que forman parte de la sección Descubriendo San Mateo. Y por supuesto, la portada, hoy dedicada a una excavación arqueológica de Tibicena, Arqueología y Patrimonio, en el poblado de La Restinga en Telde.

De nuevo, y como cierre, terminamos agradeciendo la colaboración de articulistas, lectoras, lectores..., gracias a los cuales el proyecto LEGADOS. Revista de Patrimonio Cultural tiene sentido.

# CAMPANAS

**Pedro J. Rodríguez Suárez.**
**Cronista Oficial de la Vega de San Mateo**
pedro_rodriguezsuarez@hotmail.com

Fachada de la Iglesia de San Mateo con su característica espadaña y sus tres campanas

Tiempo de prisas, de alegrías intencionadas, hipócritas a veces. Tiempo de gastos innecesarios. Felicitación va, felicitación viene. Grandes almacenes, colas, paga extraordinaria (quien la tiene). Tiempo de Navidad. Como otras muchas fiestas importadas incitadas y animadas por los grandes almacenes. Compras compulsivas. Papá Noel a diestro y siniestro. Gritos de *¡Hoo, Hoo, Hoo!* y campanillas en la mano, caramelos por doquier, fotos y gastos y más gastos.

Hablando de campanillas, se ha perdido la costumbre del sonar de las mismas, sobre todo en el ámbito religioso, si cuando en nuestra iglesia de San Mateo salía el monaguillo al atrio de la misma, a la rambla y las hacía sonar avisando, con ello, que comenzaba la santa misa.

Pero no solo las campanillas, también sonaban las campanas grandes, las de la espadaña, tocadas magistralmente hace años por monaguillos expertos en ello.

Las campanas siempre han sido señas de identidad de los pueblos, no solo para llamar a misa sino también con su léxico sonoro, para avisar a la población, creyente o no, de diversos acontecimientos. Llamaban a misa tocando a primera, a segunda y a dejar, para que los vecinos se prepararan y llegaran a tiempo al templo.

Avisaban al pueblo cuando ocurría una catástrofe tocando a *<<rebato>>*, es decir, toques muy intensos y seguidos avisando de un incendio en nuestras cumbres. Con respecto a esto, tengo una anécdota familiar. Siendo yo pequeño, una tarde empezaron a sonar insistentemente y mi padre salió de la Caldereta a ver qué estaba ocurriendo; pues bien, estuve dos días sin verlo ya que la Guardia Civil, junto a otros muchos, los metió en un coche rumbo a Tamadaba, donde se había declarado un incendio. En aquellos años no hacía falta rodearlos, aislarlos, perimetrarlos y esperar a la UME, simplemente se cogía una rama verde y a base de zarpazos apagarlo. Y vaya si lo apagaban.

Pero no nos distraigamos del tema campanil. También las campanas sonaban alegres en días festivos y procesionales, incluso en los bautizos como dando la bienvenida a un nuevo hijo a la Casa de Dios. Las campanas repicaban, y qué gusto

daba oírlas, cómo alegraban el día. Las campanas también despedían a sus feligreses cuando, calle abajo, se dirigían a su última residencia, llorando cansinamente, doblando a muerto.

Me vienen a la memoria unas novelas muy famosas, a nivel internacional, la del gran Hemingway, *<<Por quién doblan las campanas>>*, y otra, más cercana, de D. Pablo Artiles titulada *<<Las campanas son de bronce>>*, así como también *<<Doce campanadas>>*.

Las campanas repicaban el día del patrono durante la procesión. También nos daban puntual información del paso de las horas ya que están conectadas al reloj del frontis de la iglesia.

En el atrio de la iglesia se encuentra una vieja campana, la primera con que contó la parroquia y que enviaron desde La Habana unos emigrantes vegueros afincados en *Cubita la bella,* al enterarse de que en su pueblo habían construido una ermita. Campana comprada por 600 pesos de la época. Campana, por cierto, rescatada por este cronista y que se encontraba enterrada en el lugar donde se encuentran las cuerdas desde donde se hacen tañer las actuales.

Siempre nos han acompañado, noche y día, cuando no suenan las echo de menos. Ya jubilado han pasado a formar parte de mi vida.
Pero no todo es nostalgia y alegría cuando hace unas semanas me encontré en una cafetería que frecuento unas hojas puestas para recoger firmas no solo de los vegueros sino también de los forasteros solicitando se acallaran sus toques. Según me ha informado el párroco, incluso ha sido llamado a declarar a los juzgados.

Informado de ello por el propio párroco y por algunos vecinos me entero que los promotores de la censura sonora son vecinos que ni siquiera viven permanentemente en el municipio, sino esporádicamente los fines de semana y en periodos vacacionales. *<<Cosas veredes amigo Sancho>>*, que diría Don Quijote.

Esto me trae a la memoria otro hecho acontecido en la Caldereta donde un vecino presentó denuncia en el Cuartel de la Guardia Civil porque el gallo del vecino no le dejaba dormir.
¡Manda……., eso que ponen las gallinas!

En fin, para no alargarme más, la opinión personalísima de este cronista dice: *<<De fuera vendrán y de tu casa te echarán>>*.

Primera campana de la Iglesia de San Mateo, con fecha de 1803

# LOS NOVÍSIMOS DE SAN MATEO (4)
# PACO JUAN DÉNIZ

**Rafael Franquelo**

Visita de Felo Monzón a la I Muestra Internacional de Arte en San Mateo. Sección Tibicena, La Provincia, 2 de octubre de 1983.

Con El más conocido de los Novísimos terminamos el trabajo que se inició hace meses, cuyo compromiso creo haber cumplido con el reconocimiento que merece este evento artístico.

Déniz, señalado como excelente surrealista por Felo Monzón, Juan Ismael, Pedró González, Jorge Lindell, Arturo Macanti, Ángel Sánchez, Alfonso O´Shanahan y un largo etcétera, tiene asegurado su puesto fundamental en la Historia del Arte Canario…

Paco Juan Déniz, Cristóbal Gil y Jerónimo Saavedra en la presentación de la carpeta serigráfica de ambos artistas. Sección Tibicena, La Provincia, 29 de mayo de 1983.

Quienes hemos seguido su trayectoria a lo largo de cincuenta años (cómo pasa el tiempo) sabemos de su valía y de la importancia de su poética personalísima e inimitable.

Los personajes que pueblan sus historias pueden ser desde <<El Cabrero>>, cantaor flamenco, hasta un africano islamita pasando por esos misteriosos habitantes de las islas míticas…

En otros cuadros palpamos el silencio. Un silencio total que invita a la cruda reflexión filosófica…

Creo que en alguno de mis poemas he destacado esa soledad y silencio espectral…

Cualquier estudioso del surrealismo halará en esta temática un abanico de sugerencias que le estimularán a penetrar en lo más íntimo del arte vanguardista, tal los caminos abiertos…

Déniz, fiel al movimiento estético citado ha ido evolucionando año tras año sorprendiéndonos con su buen quehacer.

Reproducción de obra de Paco Juan Déniz aportada por el autor del artículo.

## R A F A E L  F R A N Q U E L O

### CARNAVAL

***A Paco Juan Déniz***

La luna repleta zumbaba en mis sienes.
Debería ser la madrugada de un viernes otoñal
y la lluvia golpeaba los cristales como espejo onírico
en forma de ensalada...
Ella avanzaba con el cabello en desorden y los muslos
trincados. Sin embargo me buscaba con la boca
abierta de su sexo en flor.
Entre tímidos abrazos y arrumacos de tórtola,
fue saltando los cerrojos de un horario de juguete.
Ya nada sería igual en esta noche isleña y sin tino.
Entre el plumaje de sus bragas mis dedos hacían estragos.
Su rostro se alarmaba luchando con los gemidos
de un placer extravagante, y ahora, mi boca
se unía al concierto con grandes dentelladas
que destrozaban la frontera de sus senos...
En el pasillo sin fin quedó la huella
de mi amor propio: jirones de un sujetador de seda
y la jarana que sigue al que acomete otra felicidad.
En aquel laberinto me dejaba raptar por callejones
moriscos en los que me encontraba los guantes abandonados
de aquella mujer que incitaba al desenfreno de los sentidos.
La alcoba giraba alrededor de la amante invisible,
mientras nubes de caracolas hacían sonar un cántico
marinero, la llamada desde la costa en fantásticas falúas...
Y en el fulgor de la batalla campal, desnudos
de todo trámite mundano, iniciamos una nueva ronda
de brindis y éxitos. No existía el menor rubor
a pesar de los gestos equívocos, y el descubrir
la verdadera faz de aquella libertad
que desde niño nos negaban los curas.

7

Poema de Rafael Franquelo dedicado a Déniz, publicado en la Revista Aulaga nº 2, Málaga, MCMXCIV

# SAN MATEO, Y SUS ALEDAÑOS "NOSTALGIA DE UN MUNICIPIO"

Carmelo Ortega Santana.
Investigador y responsable del portal web
www.grancanariaayeryhoy.com

La nostalgia y los recuerdos me llevan a hacer memoria de mi paso por el municipio grancanario de San Mateo y sus aledaños. Soy hijo de padres nacidos en este municipio. Aún a día de hoy se conserva en casa de mis padres el Certificado de Estudios primarios de mi madre expedido en aquella época por el Ministerio de Educación Nacional en Cueva Grande el 7 de Julio de 1959 Firmado y sellado por el 'Juez de Paz' de ese municipio entones, D. Pedro Ojeda.

MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL
DIRECCION GENERAL DE ENSEÑANZA PRIMARIA
Certificado de Estudios Primarios

Si nos adentramos en el municipio de San Mateo, en una vuelta pronunciada, nos encontramos el elegante e histórico molino de los Barber que data de principios del Siglo XX y que también se conoce como "de Los Mireles, o 'Molino de La Vuelta del Molino' Molino que impresiona por tener un cubo de 50 metros para caudal de agua. Su tamaño cautiva a todos aquellos que pasan por su lado; cabe destacar que lleva en desuso desde 1940, y eso que fue declarado Bien de interés Cultural en el año 2007.

Siguiendo desde San Mateo, por la carretera GC-15 dirección hacia la Cruz de Tejeda, hacíamos una parada en la antigua panadería llamada "El Mesón" de Panadería Pulido; era de madrugada y con frío de invierno, aun sin amanecer sobre las 6:45 de la mañana. Mi padre tenía la costumbre de comprar el pan de leña que se estaba horneando en ese momento, su aroma era inconfundible, y el calor que salía por la puerta calentaba el entorno del lugar.

Casi llegando al lugar de destino donde íbamos a pasar el día, adentrándonos por el paraje conocido como "Barranco del Sao", se encontraba entre su enorme vegetación un antiguo lavadero que data de mediados del siglo pasado, testimonio de los usos de los habitantes de ese lugar. Me vienen a la mente unas señoras mayores lavando con aquellas pastas de jabón muy famosas, conocidas como "Jabón Lagarto", y soleando (la gente del campo solía decir "asoliando") sobre las piedras del barranco la ropa. Con el paso de los años el agua que llegaba a este lavadero, proveniente de la Galería del Portillo, se fue extinguiendo, ya que la misma fue entubada, pero ahí quedaron los recuerdos para la memoria.

San Mateo, testigo del pasado para una historia siempre viva. En este municipio grancanario podremos ver aun casas emblemáticas como esta, con sus paredes en piedra y su techo de tejas a dos aguas, que nos transporta a la época de antaño y nos muestra como se vivía en este municipio. Mi agradecimiento a la Panadería Pulido por la cesión de la foto, al Juzgado de Paz de San Mateo y a los que hacen posible la publicación de LEGADOS. Revista de Patrimonio Cultural del Ayuntamiento de Vega de San Mateo.

Cerrando estas memorias mías nostálgicas sobre este maravilloso municipio grancanario de San Mateo, cada 31 de Octubre subo con mi esposa e hijos para disfrutar de la tradicional noche de los finaos; ¡que no desfallezca nunca esta tradición!, que se celebra aquí con el tradicional tostado de castañas entre una multitud de personas que delante de los fogones de carbón las tuestan, todo ello acompañado del típico vaso de anís y ron miel, muestra de nuestra idiosincrasia. Y, por supuesto, con todo el apoyo del Ayuntamiento de San Mateo, su corporación y los vecinos de este municipio que acogen con mucho cariño a todas aquellas personas que se acercan anualmente para disfrutar de este evento.

# EL MURMULLO DE UNA VOZ

**Adriana Marrero Vega**
adriana.marrerovega@hotmail.com

## ILUSIONES

Andaba pensando que los momentos de mayor alegría son los que no se esperan o imaginan. Que los sueños que ilusionan tal vez no se cumplirán, pero, alientan a vivir el presente con un motivo por el que luchar. Que hay personas que en tu vida no saben lo importantes que son y con su presencia iluminan esos oscuros días: que no dejan salir el sol. Que los recuerdos más bonitos son como pequeños regalos que guardas donde quieres y sabes cuándo buscarlos. Que sorprender a quien se quiere siempre será algo mágico, porque una sonrisa en su rostro será tu mejor regalo. Que sin buscar lo imaginado aparece lo deseado. Que por cada paso firme: antes miles tambalearon.

## UN MAR DE ENSUEÑO

Soñar ser el sueño
del mar enamorado
que adornante se corona:
en el pecho de un rojo abrasado.
Del carmín que deja al viento
una luz con desaliento
¡Oh dueño del mar sueño!
muestra tu gruta al descubierto.

## VUELA EN TU MUNDO

Cierra los ojos, calla al mundo, escucha tus pasos por un segundo. Confía en ti, cambia tu rumbo, despierta de un sueño profundo. Abre tus alas, que suene tu voz, no sueltes tu mano, sin que antes la agarre yo. Abre los ojos, baila conmigo, no apartes la vista cuando te miro. Te invito a un futuro sin ver el pasado, sin saber de las derrotas que hayamos sorteado. Ven junto a mí, camina a mi lado, cuéntale al silencio que soy yo de quién le habías hablado. Corramos juntos mirando a todos lados, sintiendo como el pulso se acelera a cada rato. Miremos las estrellas, borremos las nubes, seamos artistas de algo que abrume. Soltemos la imaginación que vuele y nos sorprenda, que nos ofrezca momentos que el recuerdo quiera. Enciende tu sonrisa, sueña que te escondes, deja que el viento te susurre un nombre. Siente con fuerza cada suspiro, no temas que, al recuerdo, yo, tu olvido le prohíbo. Cierra los ojos, te espero en mi mundo: que sean tus pasos los que marquen el rumbo.

# COMPOSICIONES, DE GABRIEL BETES

MALETA INTERIOR

Los cierres chirrian ante una nueva apertura, parecen saludar al nuevo traslado. Son celadores de su interior mientras permanecen cerrados. Ello, obedece a cualquiera que meta o saque algo de su interior. No desvela las peripecias vividas. Las alegrías, desengaños, se limita a cumplir su misión. Abrir o cerrar ilusiones, esperanzas, huidas, despedidas. Sienta frío, calor, caídas, sólo sirve, pero es herramienta.

ENCORSETAR

Hablemos de patrones, de prototipos, de mundología. Enriquecerse a través de un vasto espacio. De simientes versadas en los tipos de cultura. De experiencias que, al fin y al cabo, son las que aglutinan una formación y la propia personalidad. Ahora bien, todo ello llevado por un claro respaldo cargado de interioridad, independientemente a que la absorción de la misma no tenga parangón, por lo diversificado de la propia vivencia personal e individual.

PRISMA

Bajo la aparente tropelía en la que todo parece ir tan deprisa, donde la bulla y la jarana son los patriarcas guardianes de aposentos en apariencia llenos, dechados de virtudes y esencias. Donde la jauría juvenil amansa sus fogosas tertulias y exhala sudores. No nos preguntamos si, acariciando la franja horaria al alba de sus cuerpos cansino, sedientos del abrigo de unas sábanas ante el sueño reparador y conciliador, sea suficiente para el derrotero del día que, de puntillas para no despertarlos, evita hacer ruido y hace su entrada. Vaya cadena de ajustes en nuestra vida, nuestro cuerpo. Si ya de por sí al laborar, el estrés asoma como espía del que abandona su estado normal, no para de dejar de serlo, sino que, entroncado en su mismo cuerpo, requiere de un ajuste de piezas corporales, un engrase a modo de réplica, un dejar caer el lastre sobrante para obtener una inmaculada sapiencia refrescante, que calibre su termómetro cerebral. Ese armario interior que parece hueco y sin fondo, aglutina secuencias y palabras que, como opositores ante la cola al entrar en el aula, donde sus calentadas cabezas de noches de insomnio por la tesina, se desbocan ante el papel de examen para abrir la puerta de los logros. No es de extrañar, aunque me produce cierta escalofrío, no por disparatado, sino más bien al aventurarme de forma futurista, que no veré (si fuere), por la caducidad corpórea, que a la salida de una discoteca del mañana y como coches al tres de lavado, se pase por un "taller", teniéndote en posición supina con cables conectados a todo tu cuerpo y así poder ir a la cama que, a fin de cuentas, esa es otra historia, onírica y reparadora también. Aunque tirando y tirando del hilo, la inmensa mayoría necesitamos cansarnos durante el día para llegar a cansarnos el fin de semana.

BIEN DESPIERTO.

¡Ummh! Qué bueno, han sonado las cuatro estaciones de Vivaldi. Se abren mis sentidos, son las cinco y media de la mañana y el reloj implacable me dice fuera de la cama. Es mi primer día de trabajo como asesor de publicidad, cojo el batín, me calzo los pies en las zapatillas, al tiempo deambulo por el pasillo pues la cafetera automatizada me espera calentita. Abro la puerta principal y cojo el periódico ovillado en su goma como siempre. Me siento en la cocina, remuevo el azúcar en el café. Leo la cabecera por encima... ¡a ver a ver qué noticia resaltan los titulares de hoy!; nuestras presas hacen acopio de agua. Termino de beberme el poso que queda en la taza y a la ducha. El rum rum de la máquina de afeitar mientras dibujo en la mente el traje y la corbata que llevaré pues tengo que causar buena impresión. Esta a listas irá bien, hace juego con la camisa de color rosa pálido. ¡El perfume!, me olvido de él. Vuelvo atrás, ya salía de poner el coche en marcha. Tranquilo, todavía hay tiempo. Llego al parking no sin antes hacer un esfuerzo de tenor aficionado desde la ventanilla al vehículo paralelo, que firme con su mirada al frente me da ejemplo de civismo al no hacer caso de mi réplica. ¿Civismo o cinismo?, acaba de pasarse al carril contiguo sin previo aviso y juraría que había puesto el indicador. ¡Bah! Será la presión del primer día. Estoy ante las puertas del building. Surgen los primeros saludos matutinos: ¡hola, hola, buenos días! ¡Oye, tú eres nuevo! Un sí entrecortado al tiempo de

ajustar nuevamente mi corbata sin dejar de mostrar unos dientes recién vapuleados por el cepillo y el tónico mentolado. Me encamino hacia el directorio y exclamo un: ¡ojú! Andaluz, veinte plantas. Busco... ¡Te tengo! Planta catorce publicidad. Entro al ascensor y barrunto que tendrá buenas vistas al mar. Así, mejorará me digo la carga emotiva del pensamiento ante la idea publicitaria a abordar. ¡Un momento!, no tiene hilo musical el ascensor, bueno mi despertador sí. Se abren las puertas y con paso firme (el derecho primero) y sin más me golpeo de forma simbólica el hombro diciéndome: ¡amigo mío a por todas! Atravieso el pasillo decidido, abro una gran puerta y... ¡vamos vamos, nos reunimos en cinco minutos!, demonios de donde ha salido tanta gente qué pasada. No he soltado todavía la manilla y mis ojos cuentan las mesas y las personas. A boleo treinta o cuarenta mesas y más gente de pie, voces, corre que te corre. ¡Eh, hola!, tú debes ser Alfredo ¡sí, hola! Ven que te presento a la directora y ya tendrás tiempo con los demás. De acuerdo. A medida que llegábamos al despacho, la adrenalina me invadía. Fluyó la saliva y respiré. Toc-toc. ¡Si Olga te presento a Alfredo el nuevo asesor! ¡Eh, hola Alfredo!, gracias Ernesto. Bienvenido al infierno de las cábalas del consumidor. Respirarás cuando puedas, hablarás en tu turno, oirás gritos de angustia, imprecaciones, aparentes suicidios, lloros de desesperación, cafeteras estallar. Y si después de dos días no estás sordo o en un sillón psiquiátrico empezaré a pensar que eres otro enfermo como nosotros y te daré dos días más y dos... ¿Algo que decirme?... pues nada vamos al lío.

Salimos del despajo y dijo: Sres., a la sala de juntas por favor. Todos como hormigas en procesión se encaminaron hacia allí. Se abrió una gran puerta ante mi y reprimí el gesto de asombro en lo que para mi parecía doce salas de las de mi casa. Pulsó un botón desde el sitial y se abrieron los cortinajes de par en par. La bahía estaba preciosa esa mañana. El Sol ya había tomado parte, empezaba a dejarse sentir. Su voz propuso que nos sentáramos. Cada uno tenía al frente su juego de escribanía, compuesto de carpeto de piel fino, junto a él un estuche de bolígrafos, megafonía y un sillón fantástico. Alfredo te presento a tus compañeros. Bien señores, la situación actual... se abre la puerta... Sr. director general. Gracias, tomen asiento por favor, seré breve: La compañía a la que representamos apuesta hoy más que nunca por todos ustedes. El mercado de hoy ya no persigue al consumidor de impulso. La masa no compra si no es por necesidad, la actualidad nos está demostrando que la tendencia de siglos de compra compulsiva ha llegado a su fin. Tenemos que ser selectivos ante un público entendido no sólo en lo material sino en lo funcional. Las jergas del tres por dos etc.... fallecieron en los parquets bursátiles. Las ganancias astronómicas han desaparecido, hoy prima el autocontrol. La población prefiere las ONG solidarias. Les satisface más las aportaciones a éstas que pelearse en la cola de unos grandes almacenes, por el mejor pulóver de diez que tiene en el armario y no usa. Prefieren endulzarse la boca con el último grito en chocolatina soluble al contacto con la boca, comer sano antes que la comida basura. A todo esto, me despierto, no ha sonado el despertador, me olvidé de ponerle la pila ayer. En la oficina de paquetería me van a matar, llegaré tarde otra vez. Voy a la cocina, cargo la cafetera y enciendo el gas, en lo que se hace pongo la radio y oigo las noticias. Es día de rebajas y Mac Donald's lanza otra oferta de hamburguesas. Y si, los embalses mejoran su capacidad.

# LA CALDERETA, ESCENARIO CULTURAL DE LAS MEDIANÍAS, BUSCA SEDUCIR A SU PÚBLICO EN 2020 CON UNA PROGRAMACIÓN VARIADA Y MULTIDISCIPLINAR

Como todos los años por estas fechas, llega el momento de realizar un breve recorrido por lo que ha sido la temporada 2019 en La Caldereta Sala de Exposiciones, temporada muy interesante con propuestas alternativas.

La sala municipal, dependiente de la Concejalía de Cultura, ha puesto en marcha un total de diez proyectos expositivos a lo largo del año, alcanzando aproximadamente mil trescientas visitas a dichas exposiciones.

El año arrancó con la muestra de los fondos artísticos propios municipales reunidos en el periodo 2014-2018, siguiendo en los meses de febrero y marzo la exposición del veguero Paco Juan Déniz, colaborando con ello a la celebración que el artista puso en marcha en 2019 por sus cincuenta años en el mundo del arte.

Un proyecto fotográfico y social, <<Solo un nombre>>, de Sheila R. Melhem, trataba la transexualidad en la infancia, actividad a la que asistió un colectivo numeroso del IES Vega de San Mateo para trabajar a través de la educación en valores dicho proyecto.

Siguiendo con la programación, abril fue dedicado a la artista finlandesa afincada en San Mateo, Sirpa Himanen. <<Un baile de color>> llenó de formas antropomorfas y coloristas las paredes de la sala. Mayo fue dedicado a la iniciativa de la Concejalía de Cultura de incentivar el crecimiento artístico del colectivo de la Escuela Municipal de Dibujo y Pintura. La joven Ariadne Duque Acosta fue la protagonista de este año, con una exposición sorprendente de dibujos y acuarelas.

De igual modo, la Escuela realizó su tradicional exposición de fin de curso en la que mostró los trabajos del alumnado a lo largo del curso académico 2018-2019, y septiembre presentó la Exposición Colectiva de Artistas de San Mateo, coincidiendo con las fiestas patronales locales.

El verano también fue dedicado al proyecto <<Mamíferas (la teta de la Diosa)>>, donde la fotógrafa Elisabet Amador Domínguez realiza una reflexión y reivindicación sobre la lactancia materna.

El último trimestre del año fue ocupado por un proyecto novedoso y muy actual, una crítica a la digitalización de la vida contemporánea, <<Utopías>>, de la artista plástica Abigail Ojeda Alonso y la escritora Elisenda Romano. Nereida Castro con sus <<Mujeres Venusianas>>, ofreció un curioso proyecto fotográfico y multidisciplinar donde la fotógrafa creativa involucró a un considerable número de mujeres artistas. El año 2020 se presenta cargado de novedades. Exhibiendo un total de once proyectos, la temporada comenzará con la muestra de los fondos artísticos municipales reunidos durante 2019. El programa <<Itineraria>>, procedente del Cabildo de Gran Canaria es retomado este año por esa institución y a través de él acercaremos a La Caldereta y a San Mateo los proyectos de Juan Marqués (pintura, escultura), Elia Verona (fotografía y literatura), y la obra gráfica seleccionada en 2018 en el *Concurso Gran Canaria de series gráficas.*

El próximo año también ofrecerá las muestras de la Escuela Municipal de Dibujo y Pintura y la Colectiva de Artistas de San Mateo. La alumna Elena Martín Hidalgo será la protagonista de la Escuela y realizará su primera exposición individual en La Caldereta en marzo, sumando a ello la celebración del Día Internacional de la Mujer y la visibilización de mujeres artistas en el ámbito cultural local, insular y regional.

Dentro de la programación propia de la Concejalía, además de las exposiciones de los fondos municipales 2019, de la Escuela Municipal de Dibujo y Pintura y la conocida Colectiva, destacan la Fotográfica San Mateo, que regresará con más fuerza que nunca, y una muestra de vestimenta tradicional canaria que apoyará la celebración de la identidad canaria en el mes de mayo.

Por último, los proyectos independientes de Chano Grimón e Inés Pachecho acompañada de la joven Ariadne Duque Acosta, serán las iniciativas expositivas que llegarán a La Caldereta cargadas de obra reciente y rebosante de tendencias artísticas actuales.

# Puzzles de Artículos

# LEYENDAS CANARIAS: APARICIÓN DE NUESTRA SEÑORA DE CANDELARIA EN TENERIFE

**Andrés Monroy Caballero**
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Virgen de Candelaria

El amplio conjunto de leyendas de temática religiosa existentes en Canarias tiene la cúspide de la creencia popular en la configuración de los patronos insulares: Virgen de los Reyes en El Hierro, Virgen de las Nieves en La Palma, Virgen de Guadalupe en La Gomera, Nuestra Señora de los Dolores o de *"los Volcanes"* en Lanzarote, Virgen de la Peña en Fuerteventura, Virgen del Pino en Gran Canaria y Virgen de Candelaria en Tenerife. Esta última ha sido tratada ya desde la época de la Conquista de Canarias a través de sus cronistas. Tomando como referencia a uno de ellos, Fray Alonso de Espinosa con su obra conocida como *Historia de Nuestra Señora de Candelaria* (1594), cuyo título original es *Del origen y milagros de la Santa Imagen de Candelaria, que apareció en la isla de Tenerife con la descripción de esta isla*, y partiendo de la Introducción realizada por Elías Serra Rafols, Buenaventura Bonnet y Néstor Álamo en la edición del año 1952, podemos extraer las distintas versiones principales de la leyenda:

> El P. Espinosa dice que allá por los años de 1390 o 1391, yendo dos guanches en el término de Güímar por la orilla del mar repastando su ganado, al pasar cerca de un barranco que dicen Chimisay, el rebaño se espantó y remolineando no proseguía su camino. Uno de los pastores se adelantó para conocer la causa, y mirando hacia la parte del mar vio la Santa imagen, que estaba de pie sobre una peña.
>
> El pastor, no sin temor, la estuvo contemplando y parecióle ser una mujer por que tenía un niño en brazos, aunque extrañó el traje, no usado en la isla. Y como era costumbre cuando hallaban una mujer a solas y en lugar poco frecuentado no hablarle, pues incurrían en pena de muerte, le hizo señas para que se apartase a fin de que su rebaño pasara; pero como la imagen no hiciese movimiento ni respondiese palabra, amohinóse el pastor y asiendo una piedra, levantó el brazo con intención de amenazarla o de tirársela, pero así como lo levantara se le quedó yerto.
>
> El compañero viendo lo que pasaba, se acercó a lo que creía era una mujer y sacando una tahona, piedra que los guanches usaban para cortar, la empleó en uno de los dedos de la mano de la imagen, mas como había colocado el dedo de la Virgen sobre uno de los suyos, observó con sorpresa que la herida se la daba a su propio dedo; y siendo pertinaz y porfiado, cada vez profundizaba sus heridas.
>
> Admirados del prodigio van en busca del Mencey de

> Güímar, quien después de oír lo acontecido, reúne su consejo y resuelve ir a ver la imagen. Llegan al lugar y determinan llevar la Virgen a la cueva del Mencey, llamada de Chinguara. Ninguno quería tocarla, más al hacerlo los dos pastores lisiados, recobran la salud (Espinosa, 1952: XIV-XV)

En la Introducción a la citada obra de Espinosa, Serra, Bonnet y Álamo nos aportan una versión anterior a la de este autor, la recogida en la obra *Historia de las cosas más notables, ritos y costumbres del gran Reino de la China* (1585) de Juan González de Mendoza, en donde se habla de Canarias, de Tenerife y del acontecimiento de la aparición de la Virgen de la Candelaria con las singularidades siguientes:

> En una cueva, que el día de hoy es Parroquia, donde acostumbravan los pastores guarecerse de las aguas y otras inclemencias del cielo, y meter sus cabras (que era el ganado que en aquel tiempo había en aquellas Islas, de lo cual hasta el día de hoy ha quedado mucha abundancia), yendo un día un pastor dellas a meterlas en la dicha cueva, las cabras se espantaron de una gran claridad que vieron en lo interior della, y volvieron con gran furia a salirse a lo raso y claro, con tanto temor que no pararon en muy gran distancia. Pues como el pastor, viendo esta novedad, entrase en la cueva para entender quién la había causado, y, después de vista la claridad y bulto tomase una piedra y acometiese a tirarla hacia ella, quedóse el brazo muerto y la piedra en el puño dél: que todo lo que duró la vida estuvo cerrado, el testimonio del milagro.
>
> Sabido esto por los moradores, de las dichas Islas, la comenzaron a tener en grandísima veneración, llamándola; "Madre del Sol". La cual devoción ha quedado y está viva el día de hoy en todos los Naturales, a quien los españoles llaman "Guanchas", y la adoran tanto como al mesmo Dios, haciéndole cada año, el día de la Candelaria, gran fiesta, en la cual cantan y vailan y hacen otras muchas cosas de muy gran regocijo y fiesta (Espinosa, 1952: XV-XVI).

Interior de la Basílica

Cinco años después de González de Mendoza, Diego Pérez de Mesa incluye en sus *Grandezas y cosas notables de España* (1590) otra descripción de la Aparición de la Virgen de Candelaria en Tenerife:

> En esta misma isla (Tenerife) cinco leguas de la ciudad de San Cristóbal hay una imagen que ha hecho y hace muchos milagros. Llámase la imagen y la iglesia donde está, que es de religiosos dominicos, Nuestra Señora de Candelaria, cuya, invención y aparición fué désta manera. Siendo esta Isla de gentiles bárbaros naturales, un ganadero quiso encerrar un hatajo de cabras, cómo otras veces solía, en una cueva por defenderlas de alguna agua u otras inclemencias del cielo, pero en entrando las cabras volvieron a salir huyendo tan espantadas, que no pararon en gran trecho.
>
> Maravillado de la novedad el ganadero, quiso saber la causa, y entrando dentro de la cueva vio un gran resplandor y la imagen de la gloriosísima Virgen madre de Dios. Enfadado el gentil, con bárbara arrogancia tomó una piedra y acometió a tirarla contra la benditísima imagen, mas en ese mismo punto milagrosamente se le quedó el brazo yerto y, seco, y el puño cerrado como lo tenía en alto y con la piedra, y quédesele de la misma suerte hasta que murió en testimonio del gran milagro, el cual como fué sabido por los moradores de aquellas islas acudieron a ver a la santísima imagen, y tuviéronla de ahí en adelante en grandísima veneración, llamándola Madre del Sol (Espinosa, 1952: XVI-XVII).

Finalmente, otra versión de la leyenda, tal y como nos la recoge Serra, Bonnet y Álamo en la Introducción a la obra de Espinosa, es la que nos escribe en lengua portuguesa fray Joao dos Santos en su libro *Etiopía* (1609):

> Da mesma maneira se pode afirmar, que é obra feita pelos anjos aquela tao marahilhosa imagem de Nossa Senhora, que se manifestou aos moradores da ilha de Tenarife, que é uma das Canarias, a qual aparecu nesta ilha, sendo jnda de gentios, em uma lapa, onde os pastores se costumavan recolher das calmas e chuvas. Um dos quais entrando um día na dita lapa, viu dentro esta imagem rodeada de muito resplendor. E cuidando que era algum fantasma, levou de uma pedra para lhe tirar com ela, mas o braço lhe ficou logo seco com a pedra na mao fechada. E deste modo permitiú Deus e a Virgem Nossa Senhora que ficasse todo o tempo que viveu em testemunho deste milagre.
>
> Sabido isto pelos mais pastores moradores da ilha, tiveram esta imagem em grande veneraçao, dizendo que era a Mae do Sol; pelo que faziam cada ano grandes festas..." (Espinosa, 1952: XVII-XVIII)

La evolución de la leyenda, como podemos comprobar en todas las versiones vistas anteriormente, varía en el número de pastores: de dos a uno; y en la escena de la aparición de la Virgen: de un barranco que acaba en una playa y una cueva frente al mar, a una cueva tierra adentro donde se guardan las cabras. Pero a pesar de que la de González de Mendoza y Pérez de Mesa sean anteriores, la que se ha consolidado en la tradición posterior hasta llegar a la actualidad es la versión de Espinosa: dos pastores que encuentran la imagen de la Virgen en una playa y, finalmente, la depositan en una cueva para su veneración.

Además de los cronistas e historiadores posteriores, contamos entre los que se han detenido en explicar la leyenda de la Aparición de la Virgen de Candelaria a los dos máximos literatos del inicio de las letras canarias: Cairasco y Viana. Cairasco de Figueroa publicó la *Esdrujúlea,* poema dividido en tres partes y cuya parte segunda habla de la Virgen de la Candelaria y la tercera de su aparición en Tenerife (Alonso, 1952: 334 y siguientes), y Antonio de Viana, que con su *Antigüedades de las Islas Afortunadas de la Gran Canaria Conquista de Tenerife y aparescimiento de la Ymagen de Candelaria en verso suelto y octava rima*, conocido más brevemente como el Poema de Viana, enfoca su temática también hacia la descripción de la aparición y milagros de la Virgen de Candelaria ante los guanches.

La fe de los fieles cristianos ha llenado toda la geografía insular, al igual que ocurre por todo el planeta, de milagros y apariciones de la Virgen en una serie casi infinita de lugares en los que se ha creado una ermita, una iglesia o una catedral. No es raro encontrar apariciones de Vírgenes en rocas, fuentes, cuevas, ríos, y otros tipos de elementos geográficos en similares circunstancia realizando todo tipo de milagros y ayudas a la comunidad. La Virgen María, como máximo pilar de la comunidad creyente, es la principal figura protectora y guardadora de los cristianos, y sus incontables milagros han creado una infinita red de leyendas en torno a sus infinita acción bienhechora.

**Bibliografía:**


- Alonso, María Rosa: "La obra literaria de Bartolomé Cairasco de Figueroa", En la *Revista de Historia,* 100, 1952, pp. 334.389.

- Dos Santos, fray Joao (1609): *Ethiopía Oriental*. Reimpresión en 1891, Lisbon.

- Espinosa, fray Alonso de (1952): *Historia de Nuestra Señora de Candelaria*. Introducción de Elías Serra Rafols, Buenaventura Bonnet y Néstor Álamo. Santa Cruz de Tenerife: Goya Ediciones.

- González de Mendoza, Juan (1585): *Historia de las cosas más notables, ritos y costumbres del gran Reino de la China*. Reimpreso en 1596, Anvers, Imprenta de Pedro Bellero.

- Pérez de Mesa, Diego o Medina, Pedro (1590): *Grandezas y cosas notables de España*. Alcalá de Henares, Imprenta de Juan Gracián.

- Viana, Antonio de (1604): *Antigüedades de las Islas Afortunadas de la Gran Canaria Conquista de Tenerife y aparescimiento de la Ymagen de Candelaria en verso suelto y octava rima (Poema de Viana)*. Sevilla: Imprenta de Bartolomé Gomes.

Exterior de la Basílica de Nuestra Señora de Candelaria

# EL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN Y ACCIÓN PATRIMONIAL (DEAP) DE TIBICENA, ARQUEOLOGÍA Y PATRIMONIO

**Octavio Rodríguez Viera**
Arqueólogo e Intérprete del Patrimonio de Tibicena, Arqueologia y Patrimonio.
visitas@tibicena.com

Tras casi 20 años realizando intervenciones arqueológicas de todo tipo y numerosas investigaciones que se han traducido en cientos de artículos en revistas referencia, Tibicena, Arqueología y Patrimonio ha creado El Departamento de Educación y Acción Patrimonial (DEAP), un área de la empresa que se va a dedicar a la difusión del patrimonio entre los escolares y la ciudadanía en general. La principal herramienta que usará el DEAP será la Interpretación del Patrimonio.

Explicar qué es la Interpretación del Patrimonio, en adelante IP, servirá para ilustrar cuáles serán las líneas de actuación del DEAP de Tibiciena. Dice la Asociación de Interpretación del Patrimonio: **"La Interpretación del Patrimonio es el arte de revelar *in situ* el valor del legado histórico y natural al visitante que esté en su tiempo de ocio, para que lo comprenda, lo aprecie, disfrute y contribuya a su conservación"**.

Como los grandes cocineros de la gastronomía moderna, lo mejor para expresar todo lo que está detrás de la IP es deconstruir esta compleja definición.

1. La IP es el arte de revelar el valor del legado histórico (o si se quiere cultural) y natural.

Es un arte porque no se trata de describir lo que se está mostrando, como se haría en una visita guiada tradicional. Tampoco se trata de dar información *"en crudo"*, en IP, casi siempre menos es más. Se pretende ir más allá de lo que se puede ver, trascender de lo observable y lo meramente descriptivo.

El intérprete de patrimonio debe convertir el complejo lenguaje científico de arqueólogos, historiadores, biólogos, etcétera, en un mensaje directo, sencillo y comprensible para los visitantes. La IP es el arte de comunicar los resultados de las investigaciones científicas a una población no especializada, evitando tecnicismos y usando múltiples herramientas y técnicas comunicativas.

2. La IP debe hacerse *in situ*

No se puede interpretar aquello que no se observa. No se puede entender aquello que no se ve. Al contrario de lo que se suele pensar, la IP piensa que es necesario que la gente visite los espacios de valor patrimonial. De este modo, no se trata solo de aportar una serie de datos sobre un espacio, la IP pretende poner en uso esos espacios,

Trabajos de excavación arqueológica de Tibicena, Arqueología y Patrimonio en El Poblado de La Restinga, Telde.

que los visitantes sientan el patrimonio accesible, sientan el patrimonio suyo.

3. Al visitante que esté en su tiempo de ocio

La IP no es educación, al menos, no es educación formal o académica. La IP es ocio, es una forma de ocio cultural, responsable y sostenible. Por esa razón, la IP es una forma de arte de la comunicación. No se debe aportar una cantidad ingente de datos, la información debe ser relevante y estar dirigida a alcanzar los objetivos para los que se pone en práctica. El uso de ese lenguaje sencillo, la adaptación al visitante, la utilización de técnicas como el humor, la realidad virtual, etcétera, tienen como primer objetivo hacer pasar un buen rato al visitante.

Desarrollo de algunos de los itinerarios interpretativos ejecutados por el DEAP de Tibicena durante el año 2019.

4. Hacer que el visitante lo comprenda, lo aprecie, disfrute y contribuya a su conservación.

El segundo de los objetivos de la IP y sin duda, el más importante, es la conservación del patrimonio. Con la IP se pretende que los visitantes obtengan por sí mismos, el significado *"oculto"* tras los bienes patrimoniales, pues se piensa que aquello que no se conoce no se aprecia y lo que no se aprecia no se preserva. De este modo, el objetivo es hacer partícipes a los ciudadanos de las políticas de conservación del patrimonio, mediante la difusión y la puesta en uso del mismo.

Tibicena, Arqueología y Patrimonio lleva años trabajando en el diseño y gestión de Centros de Interpretación en todas las islas, siendo el de La Fortaleza el máximo exponente de este trabajo. Sin embargo, la estrategia de difusión principal del DEAP de Tibicena será la realización de itinerarios interpretativos en algunos de los espacios patrimoniales más importantes de la isla, ya sean yacimientos arqueológicos, cascos históricos, paisajes culturales, Espacios Naturales Protegidos o espacios etnográficos.

Este programa de Interpretación del Patrimonio del DEAP de Tibicena constará de tres tipos de itinerarios interpretativos.

1. Eventos privados. Visitas a la carta para grupos entre 2 y 30 personas a cualquiera de los bienes patrimoniales de la isla.

Se trata de un servicio en el que nos adaptamos a las necesidades y especificidades de cada grupo, por esa razón, es el grupo quien elige el lugar a visitar, el horario y el enfoque del itinerario interpretativo. Estas visitas privadas están disponibles para centros educativos y para la población en general (asociaciones y colectivos, grupos de amigos, empresas, etc.).

2. Eventos abiertos. Propondremos una serie de visitas en una hora y fecha determinada.

A través de nuestra página web tibicena.com, ofertaremos una serie de itinerarios interpretativos dirigidos a la población en general. En nuestra web se podrá ver la información básica de cada ruta y mediante nuestra central de reservas, se podrá realizar tanto la inscripción a los itinerarios como el pago. Realizaremos visitas los fines de semana, tanto sábados como domingos y también entre semana, combinando itinerarios interpretativos a yacimientos arqueológicos, espacios etnográficos y cascos históricos entre otros.

3. Patrimonio en luna llena. Itinerarios interpretados a espacios de interés patrimonial en noches de luna llena.

Se trata de un tipo de eventos abiertos, es decir con fecha cerrada e inscripción *on line*. Con el programa de visitas Patrimonio en luna llena pretendemos ofrecer una experiencia totalmente distinta a la que se puede vivir en una visita *"tradicional"*. El paisaje nocturno y las sensaciones de vulnerabilidad ante un entorno desconocido nos acercan, especialmente en el caso de los yacimientos arqueológicos, a las formas de vida del pasado.

En la mayoría de los itinerarios interpretativos, exceptuando el caso de las visitas a cascos históricos, la visita suele incluir un breve paseo para acceder a los bienes de interés patrimonial. Durante el mismo podremos desentrañar algunos aspectos claves del paisaje y el entorno natural en el que los canarios han desarrollado sus actividades económicas y domésticas a lo largo de la historia. Eso hace que nuestras visitas se conviertan en verdaderas experiencias, en auténticos viajes en el tiempo.

Toda la información sobre nuestro servicio permanente de visitas guiadas en nuestra web tibicena.com.

# ÓRGANO WALCKER DE LA VEGA DE SAN MATEO

**Alejandro Jesús Rodríguez Rubio**
Organista

Órgano romántico del año 1922 de la prestigiosa marca Walcker. Cuenta con dos teclados y pedalier, 10 registros, 5 acoples y 656 tubos. Lo cual lo hace muy interesante para la interpretación de un repertorio amplio. Su constructor fue Oscar Walcker, cuarta generación de la empresa fundada en el s. XVIII y actualmente en funcionamiento. El nieto de Oscar Walcker, Gerhard Walcker- Mayer, ha estado el pasado mes de Agosto en la isla para ver cómo van los trabajos de restauración. Esta empresa dirige la restauración comisionando algunos trabajos a Alejandro Rodríguez, el cual es la persona que realiza los trabajos (en la isla) que la empresa le encarga.

En la siguiente imagen podemos apreciar, de izquierda a derecha, a Alejandro Rodríguez y Gerhard Walcker-Mayer. Esta foto proviene de la página web oficial de Walcker, en donde puede reflejarse la estancia del señor Walcker en Gran Canaria. El link Web es el siguiente: http://blog.walcker.com/orgeln-in-gran-canaria. En esta página habla sobre los órganos Walcker en Gran Canaria, de los cuales, solo uno se encuentra en funcionamiento. Ese

órgano es el de Gáldar pero según su criterio, como así se refleja en la anterior Website, funciona perfectamente en cuanto mecanismo pero su sonido no es original de la casa Walcker. Por lo que este órgano, el de la Vega de San Mateo, puede ser el único en Canarias con sonido completamente romántico y propio de la Casa que lo construyó.

Esto es una muy buena noticia para el patrimonio organístico en canarias ya que puede ser un instrumento de referencia, una vez restaurado. Como se redactó anteriormente este órgano es muy interesante para conciertos ya que cuenta con una cantidad de registros respetable para la iglesia en la que se encuentra. Es un órgano bastante completo y propio de iglesias de gran tamaño.

En su estancia en Gran Canaria Gerhard pudo apreciar varios órganos realizados por su misma casa como es el caso del órgano de Gáldar y otros muchos, de otras marcas, como el de la catedral o el de arucas.

En su semana en San Mateo aprobó los trabajos hechos hasta la fecha y pudo apreciar también el mal estado en el que se encontraba la consola. La cual fue desmontada anteriormente por personas ajenas algunos años atrás. En este caso Gerhard tomó la decisión de que lo mejor era trasladar la consola a su taller en Alemania para la restauración de la misma.

Hoy por hoy, la consola del órgano de San Mateo se encuentra de camino a Alemania en donde Walcker tiene su taller. Esta parte del órgano es el cerebro por así decirlo y es una de las piezas más importantes del mismo. El presupuesto para la restauración de esta pieza es aproximadamente de 23.000 €. Una vez terminada, el señor Waclker volverá a Gran Canaria para su colocación y regulación de la misma.

A continuación, podemos observar el esquema de funcionamiento de la consola de San Mateo. Cabe destacar que esta consola cuenta con un sistema que facilita las conexiones, puesto que los pedales se resolvieron de manera muy inteligente. Los treinta tonos de cada uno de los manuales van a través de válvulas de retención al relé del pedal, donde se realiza un reenvío a C-f1 tanto en el I. como en el II. La salida del manual al órgano está situada debajo del teclado del pedal. Como resultado, el regula-

dor de acoples que generalmente se guarda en las válvulas manuales, se encuentra en difícil acceso por lo que es un trabajo complejo que no admite errores. Aunque este sistema tiene 60 membranas más, reduce significativamente la complejidad y la susceptibilidad.

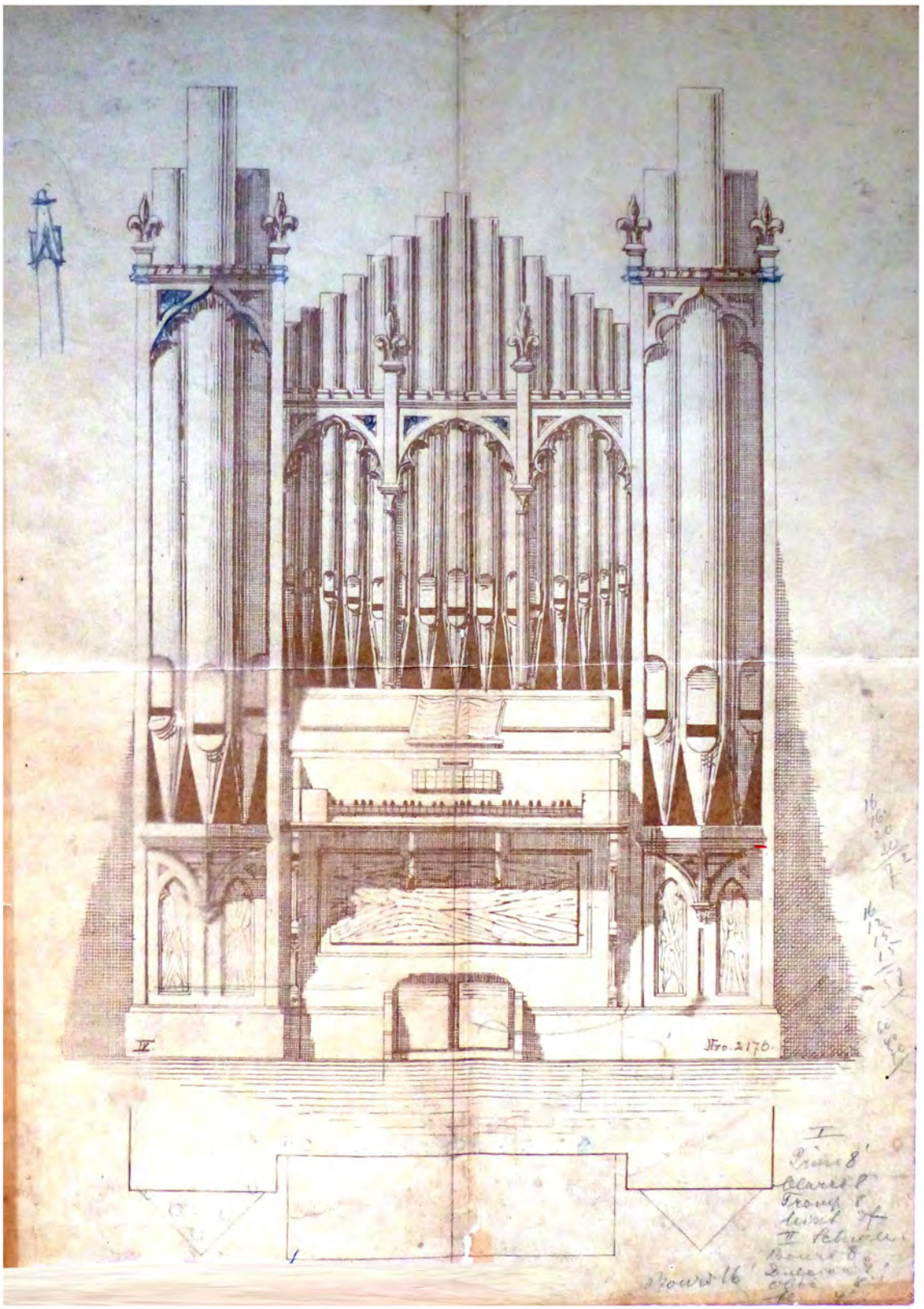
La empresa Walcker también nos facilitó un plano para este órgano con tomas de referencia para saber su altura, ya que cuando comenzaron los últimos trabajos de restauración, el órgano ya estaba parcialmente desmontado.

El órgano es de estilo neogótico y el tipo de fachada proviene de una serie para órganos más pequeños en los que podemos ver algunas diferencias. Como es el caso de consola separada y en el plano de serie, pues se encuentra que los fuelles son accionados por el mismo intérprete, algo similar a lo que pasa con los armonios. Además, se modificó el número de tuberías en ambos extremos y se cambiaron los detalles victorianos a góticos.

El plano de la página siguiente pudo ser el que se encontraba en la iglesia del Inmaculado Corazón de María, el cual fue destruido años atrás. Junto al órgano de los Salesianos y de San Mateo, estos tres órganos eran similares en fachada y de la misma serie, pero totalmente diferentes en su funcionamiento.

Cada órgano funciona con un sistema diferente y distintos materiales. En nuestro caso, el órgano de San Mateo es único pues funciona con un sistema llamado *Taschenlade*, el cual imita el funcionamiento que realiza la voz humana. Ya que el *taschen* es una membrana que se abre de una manera similar a la laringe y hace que a la hora de emitir el sonido sea muy similar a la voz de una persona. Por eso, este tipo de órgano es indicado para música coral.

En la imagen anterior, se aprecian estos *taschen*. Existen de distintas medidas dependiendo de la necesidad de aire que necesite cada tubo. Este sistema da un añadido a este órgano ya que sus demás "hermanos" cuentan con otro tipo de sistema.



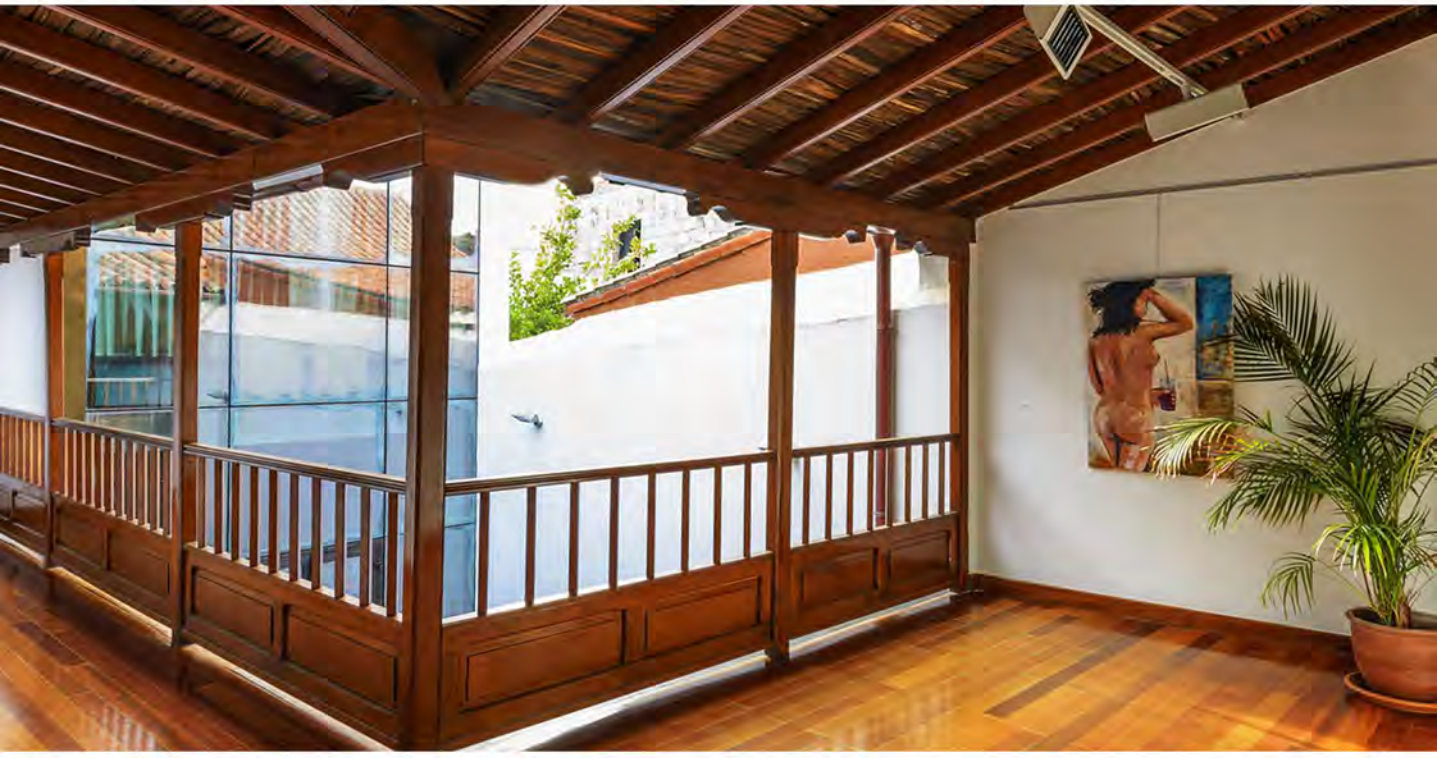
Daniela Pajarón Grumann

Sofia Pajarón Grumann

Título: Ordeñando
Fotógrafo: Desconocido
Año de creación: 1980

Identificador de foto: 018717
Fuente: FEDAC.
Cabildo de Gran Canaria

# Calendario de Exposiciones 2020
# La Caldereta - Sala de Exposiciones



| ARTISTA | DISCIPLINA | INAUGURACIÓN | CLAUSURA |
|---|---|---|---|
| *Fondos artísticos municipales 2018* | Pintura, fotografía | 10 de enero | 25 de enero |
| *Creaciones de una ganchillera,* Estrella Suárez | Artesanía | 7 de febrero | 22 de febrero |
| *Continuo discontinuo,* Elena Martín Hidalgo | Pintura y dibujo | 6 de marzo | 28 de marzo |
| Vestimenta canaria | Folclore regional | 10 de abril | 25 de abril |
| *VII Fotográfica San Mateo* | Fotografía | Mayo | Mayo |
| Escuela Municipal de Dibujo y Pintura | Dibujo, pintura | 5 de junio | 20 de junio |
| *En mi mundo irreal,* Chano Grimón | Pintura | 3 de julio | 25 de julio |
| Exposición colectiva de Artistas de San Mateo | Multidisciplinar | 4 de septiembre | 26 de septiembre |
| Circuito Insular de Artes Plásticas del Cabildo de Gran Canaria | Pendiente de la programación insular | 2 de octubre | 17 de octubre |
| *Afinidades,* Inés Pacheco y Ariadne Duque Acosta | Acuarela | 23 de octubre | 14 de noviembre |
| Circuito Insular de Artes Plásticas del Cabildo de Gran Canaria | Pendiente de la programación insular | 20 de noviembre | 12 de diciembre |

***Sala de Exposiciones La Caldereta, C/ Dr. Ramírez Cabrera nº 9. Tlfno.: 928 661 860***

*"Esta programación es susceptible de posibles modificaciones"*

## Recomendaciones para la presentación de Textos

La revista *LEGADOS*. Revista de Patrimonio Cultural admite la publicación de:

a) **Trabajos originales** con una extensión máxima, aconsejable, de 7 páginas, más 4 tablas/imágenes. Los trabajos serán evaluados por los comités científico y de redacción.

b) **Noticias o comentarios** breves (1-2 páginas) sobre eventos o proyectos científicos/profesionales celebrados o pendientes de realización, acompañados de 2 ilustraciones como máximo.

c) **Reseñas** bibliográficas de publicaciones recientes (1/2 páginas).

Los textos (letra Times New Roman tamaño 12, con interlineado de 1.5) deberán ser remitidos, en formato impreso y electrónico (disquete o correo-e; en Word), a la dirección que figura al pie de la página. Por razones de espacio, la Redacción podrá reducir las contribuciones, sin menoscabo del contenido sustancial de dichas aportaciones, así como corregir las mismas por cuestiones lingüísticas, siempre que no perturben el contenido de éstas.

**Gráficos, imágenes y mapas**

Serán entregados preferentemente en formato jpg.

**Referencias bibliográficas y bibliografía final**

Las referencias se redactarán de acuerdo con el *sistema autor-fecha* -(APELLIDO DEL AUTOR, año de edición; número de página); por lo que las notas a pie de página se utilizarán sólo para discusiones y envíos. La bibliografía final será construida destacando el apellido del autor y la fecha de publicación. En la medida de lo posible, seguirá las normas UNE 50-104-94 e ISO 690-2, tal y como se muestra en los siguientes ejemplos ficticios:

**Monografías**

CASTRO MORALES, F.; HERNANDEZ GUTIERREZ, A. SEBASTIAN (1992) *El Arte en Canarias. Arte Contemporáneo. La Modernidad en Canarias*. Santa Cruz de Tenerife, 1992

RODRIGUEZ, M.; HERNANDEZ, M. R. (1991) *El Arte en Canarias. Pintura en Canarias hasta 190*. Santa Cruz de Tenerife, 1991

**Artículos en publicaciones periódicas**

ALONSO DIAZ, M. (2005) El corte y la costura en el recuerdo. *Ansina, el Periódico de los mayores de Tenerife*, nº 99, 2005, pp. 23.

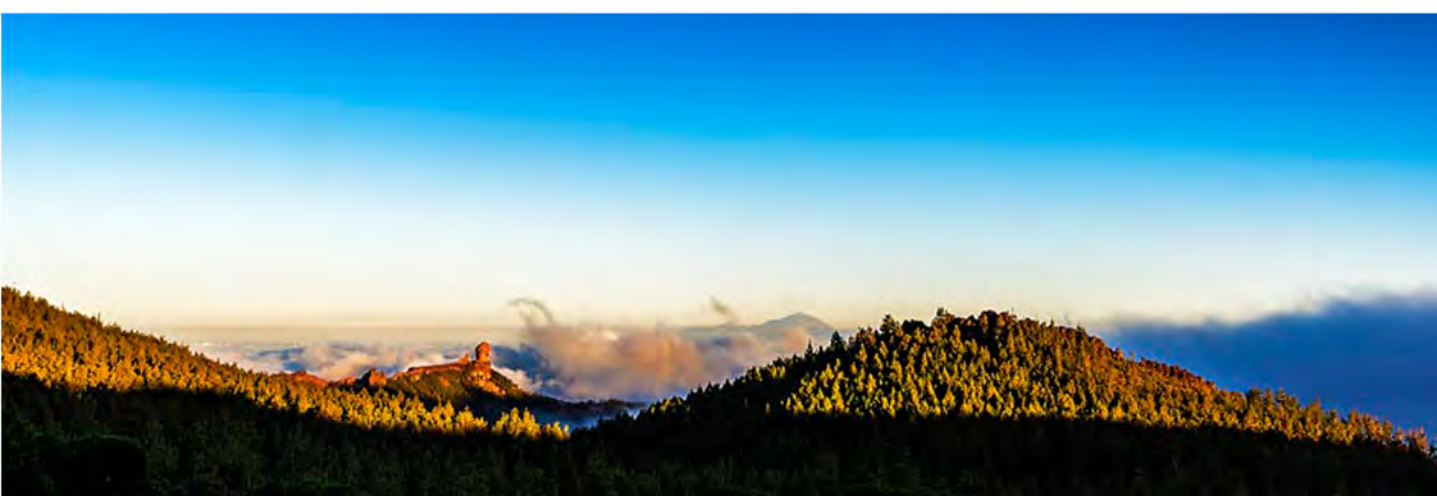
**Participación en una obra colectiva**

VALLE RODRÍGUEZ, P. (1986) La documentación de las excavaciones arqueológicas. En CALERO VÁZQUEZ, A (ed.) *Manual de arqueología*. Las Palmas de Gran Canaria: Universidad; Barcelona: Prensa Ibérica, 1986, pp. 14-21.

*LEGADOS*. Revista de Patrimonio Cultural
Concejalía de Cultura y Patrimonio. Ilustre Ayuntamiento de Vega de San Mateo
Edificio de Servicios Sociales, C/ del Agua s/n
35320 Vega de San Mateo. Gran Canaria
Tlf: 928 660 358/59
Correo-e: culturaypatrimonio@vegadesanmateo.org
legados@vegadesanmateo.org
Web: www.vegadesanmateo.es

Fuente: www.sanmateoturistico.es

# DESCUBRIENDO SAN MATEO



Ilustre Ayuntamiento de
Vega de San Mateo

CONCEJALÍA DE CULTURA Y PATRIMONIO
AYUNTAMIENTO DE LA VEGA DE SAN MATEO

Concejalía de Cultura y Patrimonio
Ayuntamiento de Vega de San Mateo